

babymoov
with mums



kozii™

Réfs. : A004610 - A004610_UK

Notice simplifiée • Simple Start Guide

Schnellstartanleitung • Eenvoudige starthandleiding

Guía rápida de inicio • Guida di avvio rapida

FR. N'oubliez pas ! Pour votre sécurité, en cas d'utilisation de l'appareil Kozii avec une quantité d'eau insuffisante ou sans eau, l'appareil CESSERA de fonctionner de manière permanente.

EN. Don't forget! For your safety Kozii will shut off PERMANENTLY if too little water is used, or if Kozii is run dry.

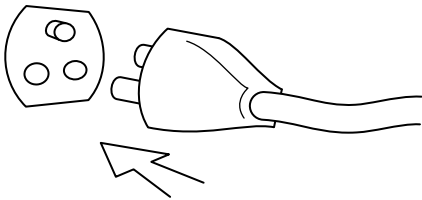
DE. Denken Sie daran: Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich der Kozii dauerhaft aus, wenn zu wenig Wasser verwendet wird oder der Kozii leergelaufen ist.

NL. Denk eraan! Voor uw eigen veiligheid zal de Kozii definitief worden uitgeschakeld als er te weinig water wordt gebruikt, of als de Kozii is drooggelopen.

ES. ¡No lo olvide! Por su seguridad, el Kozii se apagará permanentemente si se utiliza muy poca agua o si se pone en marcha en seco.

IT. Attenzione! Per la sicurezza dell'utilizzatore, Kozii si spegnerà permanentemente se viene fatto funzionare con poca acqua oppure addirittura senz'acqua.

1.



FR. Placez le chauffe-biberon Kozii sur une surface plane et de niveau, et branchez-le à la prise.

EN. Place Kozii on a flat, level surface and plug it in.

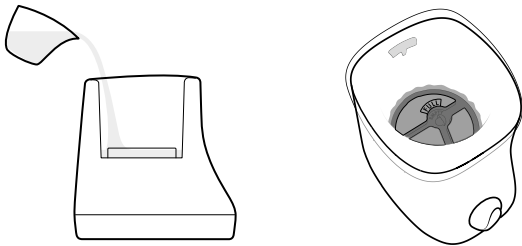
DE. Stellen Sie den Kozii auf einem glatten und ebenen Untergrund auf und schließen Sie ihn an.

NL. Plaats de Kozii op een vlak, effen oppervlak en stop de stekker in het stopcontact.

ES. Coloque el Kozii en una superficie plana y nivelada, y conéctelo.

IT. Posizionare Kozii su una superficie piana e orizzontale e infilare la spina nella presa di corrente.

2.



FR. Ajouter environ 2 verres d'eau (470ml) jusqu'au mot «EMPTY».

Lorsque vous versez l'eau, attendez environ 5 secondes pour qu'elle s'écoule dans le réservoir.

EN. Add about 2 cups of water (470 ml) until above the word «EMPTY».

As you add water, allow about 5 seconds for the water to drain down into the reservoir.

DE. Fügen Sie etwa 2 Tassen Wasser (470 ml) hinzu, damit das Wasser über dem Wort „EMPTY“ steht.

Warten Sie beim Einfüllen des Wassers rund 5 Sekunden ab, damit das Wasser in den Behälter fließen kann.

NL. Voeg ongeveer 2 koppen water (470 ml) toe tot boven het woord "EMPTY".

Wacht, terwijl u water toevoegt, ongeveer 5 seconden tot het water in het reservoir is gelopen.

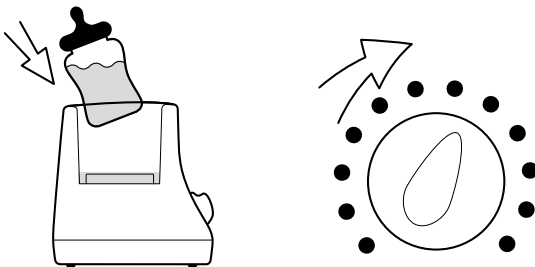
ES. Añade unos 2 vasos de agua (470 ml) hasta cubrir la palabra «EMPTY».

Cuando añada el agua, espere unos 5 segundos hasta que el agua fluya hacia el depósito.

IT. Aggiungere circa 2 tazze d'acqua (470 ml) in modo che il livello superi la parola "EMPTY".

Dopo aver aggiunto l'acqua, aspettare circa 5 secondi per lasciar scendere l'acqua nel serbatoio.

3.



FR. Placez le biberon, le sachet ou le petit pot et réglez le minuteur.

Au besoin, vous pouvez ajouter une petite quantité d'eau pour augmenter le niveau d'eau pendant le réchauffage.

EN. Insert bottle, bag or food jar and set the timer.

Slightly more water may be added as needed to raise water level during warming.

DE. Stellen Sie ein Fläschchen, einen Beutel oder ein Gläschen hinein und stellen Sie den Timer ein.

Es kann etwas mehr Wasser eingefüllt werden, um den Wasserstand beim Erwärmen je nach Bedarf zu erhöhen.

NL. Plaats de fles, het zakje of het potje met voeding en stel de timer in.

U kunt indien nodig iets meer water toevoegen om het waterpeil tijdens de verwarming te doen stijgen.

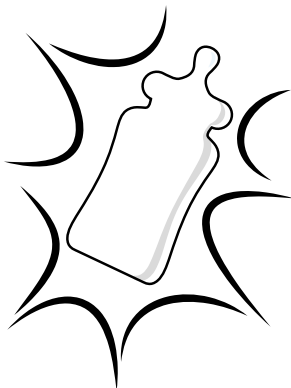
ES. Introduzca un biberón, una bolsa o un potito y ajuste el temporizador.

Si es necesario, puede añadirse algo más de agua para elevar el nivel del agua durante el calentamiento.

IT. Inserire il biberon, il sacchetto o il vasetto della pappa e impostare il timer.

Si può aggiungere un po' d'acqua se serve per far salire il livello dell'acqua durante il riscaldamento.

4.



FR. Une fois que le temps est écoulé et que le niveau de l'eau est redescendu, le repas est prêt.

Remuez doucement le contenu pendant 30 secondes afin d'homogénéiser la température. Veillez à toujours vérifier la température de la nourriture avant de la donner à votre enfant.

EN. When the time is up and the water level drops, the meal is ready!

Gently swirl the meal for 30 seconds to ensure uniform temperature. Always test the meal temperature before.

DE. Wenn die Zeit abgelaufen ist und der Wasserstand wieder absinkt, ist die Mahlzeit fertig.

Schwenken Sie die Babynahrung vorsichtig 30 Sekunden in ihrem Behälter, um eine gleichmäßige Temperatur zu erreichen. Prüfen Sie vorher immer die Temperatur der Babymahlzeit.

NL. Wanneer de tijd is verstreken en het waterpeil zakt, is de maaltijd klaar. Laat de maaltijd in de verpakking gedurende 30 seconden voorzichtig ronddraaien, om ervoor te zorgen dat de temperatuur gelijkmatig is. Controleer altijd eerst de temperatuur van de maaltijd.

ES. Cuando el tiempo haya acabado y baje el nivel del agua, la comida estará lista. Remueva suavemente la comida dentro de su recipiente durante 30 segundos para asegurar una temperatura uniforme. Prueba siempre la temperatura de la comida antes.

IT. Quando il tempo è scaduto e il livello dell'acqua scende, la pappa è pronta!

Mescolare agitando delicatamente il latte/pappa nel contenitore per 30 secondi per uniformare la temperatura. Provare sempre la temperatura del pasto prima di darlo al bambino.

FR. Il est TRÈS IMPORTANT de nettoyer et de détartrer Kozii régulièrement ! Référez-vous au mode d'emploi pour consulter les instructions d'utilisation, d'entretien et de nettoyage.
EN. It is VERY IMPORTANT to clean and de-scale Kozii regularly! See the instruction manual for complete use, care and cleaning instructions.
DE. Es ist SEHR WICHTIG, dass der Kozii regelmäßig gereinigt und entkalkt wird! Die vollständige Gebrauchsanleitung, Pflege- und Reinigungsanweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung.
NL. Het is HEEL BELANGRIJK dat u de Kozii regelmatig schoonmaakt en ontkalkt! Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor alle instructies in verband met het gebruik, het onderhoud en de schoonmaak.
ES. ¡Es MUY IMPORTANTE limpiar y descalcificar Kozii con regularidad! Consulte el manual de instrucciones para obtener más información sobre las instrucciones de uso, cuidado y limpieza.
IT. È MOLTO IMPORTANTE pulire regolarmente Kozii e rimuovere il calcare! Consultare le istruzioni per indicazioni complete sull'uso, sulla cura e la pulizia dell'apparecchio.

FR. Attention : utilisez ce tableau comme point de départ pour déterminer le temps de réchauffement approprié. Si vous constatez que l'appareil est chaud au niveau de la base (suite à une utilisation récente), réduisez le temps de chauffe de 30 secondes.

EN. Warming time: use this chart as a starting point for determining the appropriate warming time. If Kozii feels warm around the base (from recent use), decrease warming time by 30 seconds.

DE. Aufwärmzeit: Verwenden Sie diese Tabelle als Ausgangspunkt, um die geeignete Aufwärmzeit zu ermitteln. Wenn sich der Kozii am Sockel warm anfühlt (durch Gebrauch kurze Zeit vorher), verkürzen Sie die Aufwärmzeit um 30 Sekunden.








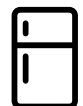








NL. Verwarmingstijd: gebruik deze tabel als vertrekpunt om de juiste verwarmingstijd te bepalen. Voelt de Kozii warm aan rond het voetstuk (wegens recent gebruik), verkort de verwarmingstijd dan met 30 seconden.

ES. Tiempo de calentamiento: utiliza esta tabla como punto de partida para determinar el tiempo adecuado de calentamiento. Si el Kozii se calienta alrededor de la base (tras un uso reciente), reduce el tiempo de calentamiento 30 segundos.

IT. Tempo di riscaldamento: usare questa tabella come punto di partenza per stabilire il giusto tempo di riscaldamento. Se la base di Kozii è ancora calda (perché appena usata), diminuire il tempo di riscaldamento di 30 secondi.

FR. TEMPS DE CHAUFFE APPROXIMATIFS (EN MINUTES).
EN. APPROXIMATE WARMING TIME (IN MINUTES).
DE. UNGEFÄHRE AUFWÄRMZEIT (IN MINUTEN).

NL. GESCHATTE VERWARMINGSTIJD (IN MINUTEN).
ES. TIEMPO DE CALENTAMIENTO APROXIMADO (EN MINUTOS).
IT. TEMPO DI RISCALDAMENTO APPROSSIMATIVO (IN MINUTI).

	PLASTIC 	PLASTIQUE KUNSTSTOFF KUNSTSTOF PLÁSTICO PLASTICA	GLASS 	VERRE GLAS GLAS VIDRIO VETRO				**			
 MIN.											
60 ml	4	5	3	4.5	2.5	3.5	2.5	4	7*	6	9
120 ml	4.5	6	4	5.5	3.5	4.5	3.5	5	8*	8	12
150 ml	4.75	6.5	4.5	6	4	5	4	6	10*	8.5	14
180 ml	5	7.5	5.5	6.5	4.5	5.5	4.5	7	11*	9	14.5
240 ml	6	8.5	6	7.5	5	6.5	5	7.5	12*	9.5	15
270 ml	6.5	9.5	6.5	9	5.5	7.5	-	-	-	-	-

FR.
 * Pour réchauffer plus rapidement et de manière plus homogène les sachets de conservation pour lait maternel congelés : réchauffez pendant 5 minutes, repoussez la glace restante vers le fond du sachet, puis réglez à nouveau le minuteur sur le temps restant.

** Lors du réchauffage des petits pots, il peut être utile de remuer le contenu au bout de 5 minutes de réchauffage, puis de relancer le réchauffage pour la durée restante.

EN.
 * For fastest, most uniform warming of frozen breastmilk bags: warm for 5 minutes, push remaining ice down to the bottom of the bag, then set timer for the remainder of the time.
 ** When warming food jars, it is helpful to stir after 5 minutes, then warm for the remainder of time.

DE.
 * Für ein möglichst schnelles und gleichmäßiges Erwärmen von gefrorenen Muttermilchbeuteln: Erwärmen Sie den Beutel für 5 Minuten, schieben Sie das restliche Eis an den Boden des Beutels und stellen Sie den Timer für die restliche Zeit ein.
 ** Beim Erwärmen von Babygläsern ist es hilfreich, nach 5 Minuten umzurühren und für die restliche Zeit weiter zu erwärmen.

NL.
 * Voor de snelste, meest gelijkmatige verwarming van ingevroren zakjes met moedermelk: verwarm gedurende 5 minuten, duw resterend ijs naar de onderzijde van het zakje en stel vervolgens de timer in voor de resterende tijd.

** Wanneer u potjes met voeding verwarmt, is het nuttig om na 5 minuten te roeren en vervolgens gedurende de resterende tijd verder te verwarmen.

ES.
 * Para conseguir un calentamiento más rápido y uniforme de las bolsas de leche materna congelada: caliente durante 5 minutos, empuje el hielo restante hacia la parte inferior de la bolsa y ajuste el temporizador según el tiempo restante.

** Para calentar los potitos, resulta muy útil agitarlos transcurridos 5 minutos y después calentar el resto del tiempo establecido.

IT.
 * Per un riscaldamento più veloce e uniforme dei sacchetti di conservazione del latte materno: riscaldare per 5 minuti, spingere il ghiaccio residuo fino alla base del sacchetto, quindi impostare il timer per il resto del tempo.

** Quando si riscaldano vasetti di pappa, è utile mescolare dopo 5 minuti e poi continuare a riscaldare per il resto del tempo.

FR. AVERTISSEMENTS
EN. WARNING
DE. WARNUNG

FR. ATTENTION ! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance pendant le repas. À toujours utiliser sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mettre les sachets de conservation Twist™ au micro-ondes.

EN. WARNING! Never leave child unattended while feeding. Always use with adult supervision. Do not microwave Twist™ pouches.

DE. WARNUNG! Lassen Sie ein Kind beim Füttern niemals unbeaufsichtigt. Nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Erhitzen Sie Twist™-Muttermilchbeutel nicht in der Mikrowelle.

NL. WAARSCHUWING
ES. ADVERTENCIA
IT. AVVERTENZA

NL. WAARSCHUWING! Laat uw kind tijdens de voeding nooit alleen. Altijd gebruiken onder toezicht van een volwassene. Zet Twist™-zakjes niet in de magnetron.

ES. ¡ATENCIÓN! No deje nunca al niño sin atender mientras está comiendo. Debe utilizarse siempre bajo supervisión de un adulto. No meta las bolsas Twist™ en el microondas.

IT. ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza durante il pasto. Usare sempre sotto la supervisione di un adulto. Non usare i sacchetti Twist™ nel microonde.